



« À l'Arrière des Tranchées »

Lecture-spectacle sur les femmes en 14-18



★ CRÉATION ORIGINALE AYANT OBTENU LE LABEL CENTENAIRE ★

REVUE DE PRESSE // JANVIER À JUIN 2014 //

Réalisée le 5 juin 2014

Les femmes en 14-18 mises à l'honneur dans toute la région

Depuis la première représentation le 24 janvier 2014 à la Maison de Quartier du Val d'Ornay à La Roche sur Yon, notre lecture-spectacle a déjà été représentée devant **près d'un millier de spectateurs dont près de 700 scolaires**.

En relation avec les programmes de collège – classe de 3ème et lycée – classe de 1^{ère}, ce spectacle a reçu le soutien du Groupe Départemental Mixité de l'Éducation Nationale pour la Vendée. De nombreux autres partenaires, dont la Délégation Régionale aux Droits des Femmes et à l'Égalité des Pays de la Loire et les Délégations pour la Vendée et la Sarthe, la ville de La Roche sur Yon ont permis à notre création de rencontrer dès le départ un large public (partenariats p.6). Notre lecture-spectacle a suscité en quelques mois de belles rencontres, des prises de conscience des plus jeunes et des moments intenses entre spectateurs et comédiens. « À l'Arrière des Tranchées » a obtenu en mai 2014 le **Label Centenaire** délivré par la Mission Centenaire 14-18. Gage de qualité, ce Label garantit au projet d'avoir été reconnu comme innovant, structurant et original parmi d'autres propositions.

Quelques dates et chiffres:

- plus de 300 collégiens et lycéens en février et mars au Conservatoire de La Roche sur Yon ;
- plus de 130 scolaires au Théâtre Millandy à Luçon le 7 avril ;
- des spectateurs émus à la Préfecture de Vendée le 17 avril ;
- une salle comble à l'Espace Simone de Beauvoir à Nantes le 18 avril ;
- ou encore un moment d'une rare qualité à la MPT Jean Moulin au Mans le 22 avril.

Vous n'y étiez pas? la presse et les médias s'en sont fait l'écho >>>

Emission TV Vendée « Portrait d'Artiste » le 4 juin 2014



Pour regarder l'émission : www.tvvendee.fr/portrait-d-artiste/bouffadou_03062014

Article du Journal du Pays Yonnais le 24 avril 2014

ACTUALITÉS

SORTIR

SPORTS

ANNONCES

#5

24.04.14 < Le Journal

Les femmes de la Grande Guerre racontées



Usines, champs, corps médical, les femmes françaises ont joué un rôle essentiel, mais méconnu, à l'arrière des tranchées en 1914-1918.

Extrait « Jeudi 17 avril avait lieu, à la Préfecture, une lecture-spectacle nommée À l'Arrière des Tranchées (...) Un décor noir, quelques caisses et valises pour accessoires, le conflit est développé dans cette ambiance sombre et épurée (...). Cette pièce débordante d'émotions a été créée pour montrer l'action des femmes lors de la guerre (...) Un engagement souvent méconnu ».

Intégralité de l'article sur notre site :

www.lebouffadou.fr/spectacles/a-larriere-des-tranchees-les-femmes-dans-la-grande-guerre/revue-de-presse/

Émission sur Télé Nantes « 18h aujourd'hui » le 18 avril 2014

Nos deux comédiens, Évelyne Poiraud et Claude Kagan sont invités (à partir de 20:30).

18H AUJOURD'HUI : JEAN BLAISE / 766

Diffusée le 18/04/2014 à 18h00

Émission : [18h aujourd'hui](#) | [Voir tous les numéros de cette émission](#)



Pour regarder l'émission : www.telenantes.com/Actualite/18h-aujourd-hui/2014/04/18h-aujourd-hui-Jean-Blaise-766

Emission de Radio Prévert du 14/04/14

Écoutez l'émission où Mme Leïla Louhibi, Déléguée départementale aux droits des femmes pour la Sarthe présente notre lecture-spectacle ainsi que la conférence d'Évelyne Morin-Rotureau « Les femmes en 14-18 » : www.radioprevert.fr/index.php?page=aff_menu&id=173

Article Ouest France Le Mans du 15/04/14

« GUERRE 14-18: LES FEMMES MISES À L'HONNEUR »



Extrait « C'est important de parler d'elles, car ces femmes tenaient une place importante à l'arrière. Je trouve qu'on les oublie un peu dans les manuels d'histoire », s'étonne Évelyne Poiraud, directrice artistique et comédienne de la Bouffadou compagnie. Agricultrice, ouvrière, manutentionnaire, mère, épouse, leur visage se fit multiple pour participer à l'effort de guerre. « C'est elles qui ont porté le pays », poursuit-elle. « Avant, je n'avais pas conscience de cela, c'est en travaillant sur le sujet que je m'en suis rendu compte. »

Intégralité de l'article : www.ouest-france.fr/guerre-14-18-les-femmes-mises-lhonneur-2195059

Article Ouest France du 10/04/14

“LE BOUFFADOU CRÉE UN SPECTACLE SUR LES FEMMES EN 14-18”



Intégralité de l'article : www.ouest-france.fr/le-bouffadou-cree-un-spectacle-sur-les-femmes-en-14-18-2147146

Extrait « 130 élèves de 3^e et 1^{re} des collèges et lycées publics de Saint-Michel-en-l'Herm et Luçon, ont assisté, lundi au Millandy, au spectacle de la compagnie Bouffadou, À l'arrière des tranchées. Le Bouffadou a voulu s'associer par ce spectacle à la commémoration du centenaire de la Grande Guerre, en mettant l'accent sur la place des femmes. Sur scène, une scénographie épurée, quelques caisses, des sacs de jute, des lettres et journaux et deux acteurs : un homme, une femme ; Claude Kagan et Evelyne Poiraud (...) C'est toute l'organisation de la société qui a été bouleversée par ce conflit, et plus rien ne pouvait redevenir comme avant, une leçon de l'histoire qui se répète partout et toujours. Le spectacle offre une mise en perspective des cours d'histoire, facilement accessible aux jeunes. »

Synthèse de l'Actualité du Ministère du Droit des Femmes du 21/02/14

« A L'ARRIÈRE DES TRANCHÉES, UN SPECTACLE SUR LA PLACE DES FEMMES EN 14-18 »



femmes.gouv.fr
MINISTÈRE DES DROITS DES FEMMES

Rubrique Culture, Communication - Extrait « *Ce spectacle s'adresse à un large public dès 14 ans pour que jeunes et moins jeunes regardent ensemble différemment ces années et la place des femmes à cette époque* ».

Le focus sur notre Lecture-spectacle dans l'Actualité du Ministère du Droit des Femmes est une belle reconnaissance de notre travail.

Intégralité de l'article : http://issuu.com/ministere-solidarite/docs/synthese_actualite_2014_02_21_3_/19?e=2487920/6897921

Article Ouest France du 24/01/14:

« LE RÔLE DES FEMMES, À L'ARRIÈRE DES TRANCHÉES »



Intégralité de l'article : www.ouest-france.fr/le-role-des-femmes-larriere-des-tranchees-1882381

Extrait « *Avec Claude Kagan, Évelyne Poiraud se laisse traverser de multiples voix, en offre une lecture, « car à l'époque, l'écriture, les relations épistolaires sont importantes ». Elle est l'épouse qui apprend la mort de son mari, sur le front. Elle vit le texte d'une journaliste qui « s'intéresse à ces couturières, ces fleuristes qui se sont retrouvées du jour au lendemain à l'usine ». Elle vibre pour ces « munitionnettes », dans les fabriques d'armes, ces « anges blancs », « les infirmières confrontées à toute la boucherie de la guerre. Il y a aussi les marraines de guerre. On demandait à de jeunes filles, en école élémentaire, d'écrire aux soldats (...). Pour rendre encore plus fort la lecture-spectacle, la troupe s'appuie sur ses proches, sur leur histoire. « Le casque, un vrai, comme les chemises d'époque portées sur scène, proviennent de la famille de notre présidente, Isabelle Durantou. »*

« À L'ARRIÈRE DES TRANCHÉES, UN SPECTACLE SUR LES FEMMES EN 14-18 »



Extrait « Elles étaient à l'arrière. Dans les usines, dans les champs, dans les hôpitaux. Elles ont fait tourner le pays pendant que les hommes étaient au front, dans cette grande boucherie humaine que fut la guerre de 14-18. « A l'Arrière des Tranchées » raconte, comment hommes et femmes ont réussi à maintenir le lien malgré la distance (...). « A l'arrière des tranchées » parle de ce qui se passait loin du front mais peint aussi un visage plus humain des soldats. Ce sont de vraies lettres. Leurs auteurs sont anonymes mais leurs témoignages n'en est pas moins poignant ».

Intégralité de l'article : www.laroche-et-elles.fr/article/a-l-arriere-des-tranchees-un-spectacle-sur-les-femmes-en-14-18

Le supplément : émission de France Inter 10 mars 2014

Pour découvrir le travail de l'Historienne Evelyne Morin-Rotureau, auteur de « Françaises en guerre – 1914-1918 » (Éditions Autrement, 2013)



Nous vous dirigeons vers le Dossier spécial réalisé par **France Inter** en mars dernier où elle était invitée afin d'évoquer la place des femmes en 14-18, à l'arrière des tranchées : www.franceinter.fr/dossier-1914-1918-a-larriere-des-tranchees?page_dossier=4

Historienne reconnue, cette dernière a notamment collaboré avec le Mémorial pour la Paix de Caen et le Ministère de la Défense pour réaliser l'ouvrage « Combats de femmes » sur la Seconde Guerre Mondiale. Elle a fondé au Mans le cycle de conférences Femmes d'Histoire.

Retour d'Evelyne Morin-Rotureau sur notre création:

« Ce spectacle, sans minimiser le sacrifice de millions d'hommes, rend visible, avec émotion et intérêt historique, les rôles multiples joués par les Françaises pendant les 52 mois de guerre. « À l'Arrière des Tranchées » transporte avec justesse et émotion le spectateur dans l'atmosphère du front et de l'arrière. Les deux comédiens expriment la souffrance de plus en plus inhumaine subie des deux côtés du front pour alimenter la machine de guerre. Par touches très sensibles, différents épisodes s'enchaînent pour nous montrer la triste quotidienneté vécue par les femmes et les hommes pendant 52 mois. Le Bouffadou laisse percer l'espoir de paix défendu par des féministes pacifistes tout au long du conflit. Le spectacle est plébiscité aussi bien par les scolaires que le public adulte. »



Pour la diversité des regards proposés, pour ses références historiques, l'ouvrage « Françaises en guerre » constitue le socle sur lequel la création « À l'Arrière des Tranchées » est solidement installée.

Ci-contre, Evelyne Morin-Rotureau lors de sa conférence à la Préfecture de Vendée le 17/04/14.



Lecture-spectacle « À l'Arrière des Tranchées »

Présentation synthétique

« À l'Arrière des Tranchées » ou La Grande Guerre racontée par deux acteurs : un homme, une femme. « *En première ligne, casques enfoncés sur la tête, englués dans les tranchées, les hommes se battent. À l'arrière, manches retroussées et tête sur les épaules les femmes luttent sur tous les fronts. Une bataille acharnée contre l'atrocité !* »

Dire cette autre part de la Grande Guerre, restée dans l'ombre.

Éclairer le visage des femmes qui se fit multiple pour participer à l'effort de guerre : ange blanc, agricultrice, ouvrière, manutentionnaire, marraine de guerre, ... mère, épouse. Écrits et Paroles de Femmes et d'Hommes qui, avec cœur, ont nourri le désir de vivre et de sortir de cette tragédie !

Textes extraits principalement de « Françaises en guerre » ouvrage dirigé par Evelyne Morin-Rotureau Historienne - Éditions Autrement (2013) et de textes historiques, correspondances, déclarations, articles de presse, mots d'auteurs, de poètes...

« À l'Arrière des Tranchées »

- un spectacle de 52 minutes environ.
- tout public, hommes et femmes à partir de 14 ans.
- un spectacle ayant obtenu le Label Centenaire de la Mission Centenaire 14-18.
- structures ciblées pour la diffusion : collèges, lycées, musées, médiathèques, théâtres, services culturels des mairies.

Nos partenaires : La Mission Centenaire 14-18, La Délégation Régionale aux Droits des Femmes et à l'Égalité des Pays de la Loire et les Délégations Départementales pour la Vendée et la Sarthe, le Groupe Départemental Mixité de l'Éducation Nationale Vendée, la Ville de La Roche sur Yon, le Crédit Mutuel, le Webzine La Roche & elles, la Maison de Quartier du Val d'Ornay, le Conservatoire de La Roche sur Yon, le Théâtre Millandy à Luçon, l'Espace Simone de Beauvoir à Nantes, la Maison Pour Tous Jean Moulin du Mans, tous ceux qui ont répondu à notre souscription et tous ceux qui nous rejoignent actuellement.



Le Bouffadou Cie est une compagnie professionnelle de théâtre située à la Roche sur Yon, en Vendée.

Avec la complicité d'artistes associés et de personnes ressources, notre compagnie a vu le jour en février 2003 sous l'impulsion d'Evelyne Poiraud, directrice artistique, metteur en scène, comédienne diplômée de l'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq et détentrice d'une licence professionnelle artistique et culturelle, option conception et mise en œuvre de projets culturels.

Notre but est de promouvoir le développement des arts du spectacle et des activités culturelles, à travers différentes actions : • Développer la création et la diffusion de spectacles vivants, de lectures publiques, d'expositions interactives • Créer des itinéraires de découvertes et de formations proposées aux jeunes et aux adultes • Engendrer des événements culturels liés à l'implantation dans un environnement particulier, pour retisser des liens entre générations, créer des rencontres.

Le Bouffadou, instrument traditionnel pour raviver le feu, soufflet à bouche.
Il insuffle dans les pérégrinations artistiques de la **Compagnie**, la curiosité, la fantaisie, la poésie, le goût de l'aventure et de la rencontre.
Tour à tour bâton de paroles et bâton de pèlerin,
il accompagne nos créations aussi bien, dans des lieux scéniques que dans des espaces insolites...

Spectacles, Lectures publiques, Expositions animées, Formations

**Œuvres d'auteurs contemporains
Et aussi au fil des interpellations,
Projets transversaux associant au théâtre, les sciences, l'environnement,...**



Directrice Artistique : Evelyne Poiraud

Tél : 02 51 36 38 04

Port : 06 81 16 41 04

Email : contact@lebouffadou.fr

www.lebouffadou.fr

<https://www.facebook.com/LeBouffadouCie>

Le Bouffadou Cie

Pôle associatif - 71, Bvd Aristide Briand - Boîte n° 77
85000 La Roche sur Yon

N° Siret : 449 212 349 00038

Code APE : 900 1 Z

N° Licence spectacle : 2 -1009412

À ce jour, Le Bouffadou Compagnie a été soutenu par :

La Délégation Régionale et Départementale des Droits des femmes

La Mission Centenaire 14-18

La Région des Pays de La Loire

La Ville de La Roche sur Yon

La Communauté de Communes du Pays né de La Mer

La Ville de Luçon

La Poste

Le Musée des Sciences de Laval

La Caisse d'Allocations Familiales de Vendée

Le Réseau d'Écoute, d'Appui et d'Accompagnement des Parents